

CURSO
DE ESPAÑOL
PARA
EXTRANJEROS

ELE ACTUAL

B2

Guía
didáctica

Virgilio Borobio
Ramón Palencia



www.sm-ele.com



Autor

Virgilio Borobio
Ramón Palencia

Edición

Jorge Sánchez Arribas

Corrección

Departamento de corrección de SM

Ilustración

Julio Sánchez

Edición gráfica

Fidel Puerta Flores

Diseño de cubierta e interiores

Estudio SM

Maquetación

Grupo Kunzzo

Coordinación técnica y de diseño

Mario Dequel

Coordinación editorial

Cristina Campo García

Dirección del proyecto

Pilar García García

Datos de comercialización**Para el extranjero:**

Grupo Editorial SM Internacional
Impresores, 2 Urb. Prado del Espino
28660 Boadilla del Monte – Madrid (España)
Teléfono: (34) 91 422 88 00
Fax: (34) 91 422 61 09
internacional@grupo-sm.com

Para España:

Cesma, S. A.
Joaquín Turina, 39
28044 Madrid
Teléfono: 902 12 13 23
Fax: 902 24 12 22
clientes@grupo-sm.com

Gestión de las direcciones electrónicas

Debido a la naturaleza dinámica de internet, Ediciones SM no puede responsabilizarse por los cambios o las modificaciones en las direcciones y los contenidos de los sitios web a los que remite en este libro.

Con el objeto de garantizar la adecuación de las direcciones electrónicas de esta publicación, Ediciones SM emplea un sistema de gestión que redirecciona las URL, que con fines educativos aparecen en la misma, hacia diversas páginas web. Ediciones SM declina cualquier responsabilidad por los contenidos o la información que pudieran albergar, sin perjuicio de adoptar de forma inmediata las medidas necesarias para evitar el acceso desde las URL de esta publicación a dichas páginas web en cuanto tenga constancia de que pudieran alojar contenidos ilícitos o inapropiados. Para garantizar este sistema de control es recomendable que el profesorado compruebe con antelación las direcciones relacionadas y que comunique a la editorial cualquier incidencia a través del correo electrónico ediciones@grupo-sm.com.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Índice

Introducción	Página 4	Lección 8 Los medios de comunicación	Página 130
Programación	Página 12	Repaso 2	Página 146
Notas didácticas	Página 16	Lección 9 Carácter y sentimientos	Página 152
Lección 1 Aprender español	Página 16	Lección 10 Estados físicos y anímicos	Página 170
Lección 2 El tiempo libre	Página 30	Lección 11 De vacaciones	Página 184
Lección 3 Condiciones de vida	Página 44	Lección 12 Hechos y decisiones importantes	Página 200
Lección 4 Un mundo mejor	Página 58	Repaso 3	Página 214
Repaso 1	Página 74	Resumen gramatical	Página 220
Lección 5 Sentimientos	Página 80	Vocabulario	Página 255
Lección 6 Ecología	Página 96	Transcripciones	Página 279
Lección 7 La publicidad	Página 114	Páginas fotocopiables	Página 289

Introducción

ELE Actual B2 es un curso comunicativo de español dirigido a estudiantes adolescentes y adultos que cubre el nivel B2 establecido por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y ha sido adaptado al *Plan curricular del Instituto Cervantes*.

Materiales que componen el curso:

- Libro del alumno.
- Cuaderno de ejercicios.
- Guía didáctica.
- 3 CD con las grabaciones del Libro del alumno.
- DVD.
- CD banco de actividades.
- CD banco de imágenes, especial para pizarras electrónicas.

Libro del alumno

El Libro del alumno está estructurado en tres bloques, cada uno de ellos formado por cuatro lecciones más otra de repaso. Cada lección está articulada en torno a uno o varios centros de interés y cuenta con un apartado complementario en el que, bajo el título de **Descubre España y América Latina**, se tratan temas variados relacionados con los contenidos temáticos o lingüísticos propios de la lección. Las actividades incluidas en ese apartado permiten abordar y ampliar aspectos socioculturales de España y América Latina, complementan la base sociocultural aportada por el curso y posibilitan una práctica lingüística adicional.

Todas las lecciones presentan el cuadro **Recuerda** donde se recapitulan las funciones comunicativas tratadas en ellas, con sus respectivos exponentes lingüísticos y los contenidos gramaticales que estos conllevan.

Cada lección concluye con la sección **Materiales complementarios**, en la cual se ponen a disposición de alumnos y profesores más propuestas didácticas destinadas a la práctica adicional y opcional de las destrezas y de los contenidos lingüísticos y funcionales. Han sido concebidas para dar una respuesta más flexible a las necesidades específicas de los alumnos y dotar de más variedad al curso. Su inclusión en el manual contribuye a enriquecer el repertorio de técnicas de enseñanza empleadas por el docente.

Al final del libro se incluyen un **resumen de todos los contenidos gramaticales** y un **glosario del vocabulario productivo** ordenado por lecciones y traducido a varios idiomas.

Cuaderno de ejercicios

Consta de doce lecciones con una amplia gama de ejercicios destinados a reforzar y ampliar el lenguaje presentado en el Libro del alumno. Son ejercicios escritos de práctica controlada, semicontrolada y libre, que han sido concebidos para trabajar de forma individual y pueden ser realizados en el aula o fuera de ella, según el criterio del profesor.

Para facilitar la labor del profesor y el trabajo personal del alumno, las soluciones de los ejercicios aparecen al final del cuaderno.

Guía didáctica

La Guía didáctica presenta los principios metodológicos en los que se apoya el curso y sugerencias para realizar las actividades del Libro del alumno obteniendo el máximo provecho de ellas. También se sugieren actividades alternativas que el profesor decidirá si se llevan a cabo o no teniendo en cuenta el grado de adquisición de los contenidos por parte de los alumnos, sus necesidades, las características de los miembros de la clase (circunstancias personales, experiencias, ideas, inquietudes, etcétera), así como el hecho de si el curso tiene lugar en un país de habla hispana o no. En todas las lecciones se sugiere una actividad de «precalentamiento» que sirve para «romper el hielo», al principio de la clase, para activar a los alumnos, para repasar contenidos vistos en días anteriores o para introducir el tema que se va a tratar.

Con el fin de facilitarle al profesor la consulta de la Guía didáctica y el trabajo continuado con ella, esta contiene todo el Libro del alumno reproducido. En cada una de las páginas de la guía el docente encontrará las actividades del libro y, al lado, las correspondientes sugerencias de explotación didáctica con todos los pasos detallados.

La Guía didáctica incluye, además, las soluciones a las actividades del Libro del alumno y las transcripciones de los documentos de audio con los que se trabaja en las actividades de comprensión auditiva propuestas en el libro.

CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS

Integración de destrezas

El componente de las destrezas complementa el conocimiento léxico, gramatical, fonético y funcional, y desempeña un papel fundamental en el comportamiento lingüístico del alumno. En **ELE Actual B2**, el tratamiento de las diferentes destrezas (comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora, expresión escrita) y su integración constituyen un factor clave que contribuye decisivamente al desarrollo de la competencia comunicativa. La integración propuesta en el curso resulta natural, reproduciendo contextos naturales y situaciones de la vida real, lo que permite hacer un uso apropiado de la lengua.

Estrategias de aprendizaje

Todas las lecciones del Libro del alumno cuentan con una o varias actividades concebidas expresamente para fomentar el desarrollo de estrategias que resultan más útiles a cada estudiante. Esa labor de «aprender a aprender» ayuda a abordar el proceso de aprendizaje con un mayor grado de autonomía, confianza, motivación y responsabilidad y permite al estudiante aprender más, mejor y más rápidamente.

El procedimiento generalmente empleado en dichas ocasiones es de una utilidad comprobada y propicia el descubrimiento de estrategias positivas de aprendizaje también a través del intercambio de ideas entre los alumnos. Después de presentar diversas estrategias aplicadas por varias personas con diferentes estilos de aprendizaje, se invita a los estudiantes a reflexionar sobre las que utilizan ellos. A continuación, comentan sus experiencias a los compañeros y valoran técnicas empleadas por estos o por ellos mismos. Mediante ese intercambio, debidamente supervisado por el profesor –el cual hará las consideraciones y sugerencias pertinentes–, pueden llegar a descubrir estrategias que posteriormente experimentarán y, si las consideran efectivas, incorporarán a su estilo de aprendizaje.

Gramática inductiva

En muchas ocasiones, la gramática recibe un tratamiento inductivo que lleva al estudiante a descubrir por sí mismo cómo opera el sistema de la lengua. Se presentan muestras de lengua claramente contextualizadas que incluyen determinados contenidos gramaticales sobre las cuales el alumno debe aplicar un proceso de razonamiento para responder a preguntas relacionadas con la regla objeto de estudio para llegar a descubrirla. Una vez formulada, se propone una serie de actividades de práctica que permiten su aplicación. Entre las ventajas de esta forma inductiva de abordar el tratamiento de la gramática, destacaremos que ayuda a entenderla mejor, hace que resulte más fácil de memorizar y sirve para

despertar el interés de los alumnos por ella. Por otra parte, el apartado **Recuerda**, localizado al final de cada lección, recoge los objetivos comunicativos tratados en ella y especifica los correspondientes exponentes lingüísticos y los contenidos gramaticales que estos conllevan. Cada punto gramatical está relacionado con el **Resumen gramatical** que aparece al final del libro, donde se ofrecen descripciones de la morfología, funcionamiento sintáctico y uso de dichos contenidos para que el alumno pueda, cuando lo precise, aclarar y ampliar sus conocimientos de gramática.

Vocabulario

En **ELE Actual B2** se otorga al vocabulario el importante papel que desempeña en los procesos de comunicación. Además de presentarse el vocabulario considerado necesario para cubrir el nivel al que está dirigido el curso, se facilita al alumno la labor de ampliarlo en función de sus intereses y necesidades. También se le brinda la posibilidad de desarrollar estrategias positivas para aprender y retener vocabulario y para desenvolverse –dentro o fuera del aula– en situaciones en las que se encontrará con palabras y expresiones desconocidas, o en otras en las que carecerá del término concreto necesario para expresar una determinada idea. Otro aspecto digno de mención es el trabajo de revisión y reciclaje de vocabulario que se lleva a cabo a lo largo del curso, tanto en las lecciones que introducen lenguaje nuevo secuenciado con el resto de la programación como en otras destinadas exclusivamente al repaso. Con el objetivo de facilitarle al alumno el estudio y la revisión del léxico, en las páginas finales del Libro del alumno se ofrece un glosario del vocabulario productivo ordenado por lecciones y traducido a varios idiomas. Y en la página web de la editorial www.sm-ele.com se puede acceder a dicho glosario traducido a otras lenguas.

Fonética

Con el fin de ayudar al alumno a alcanzar una pronunciación adecuada, condición indispensable para que entienda a sus interlocutores y estos le entiendan a él, **ELE Actual B2** propone un trabajo sistemático con diversos aspectos fonéticos integrados con la gramática y el vocabulario. La pronunciación, el acento tónico y la entonación son algunos de ellos. Las tareas solicitadas en ese tipo de ejercicios son muy variadas: van desde la discriminación de la sílaba fuerte o de la entonación hasta la creación y representación de diálogos. Entre las sugerencias recogidas en la guía didáctica, aparece frecuentemente la de llevar a cabo los ejercicios de repetición coral e individual que el profesor estime necesarios para el grupo-clase.

Repasos

Cada cuatro lecciones aparece otra de repaso que brinda la posibilidad de revisar y reforzar contenidos vistos anteriormente, además de integrar las distintas destrezas. El orden y el momento en que se realicen dichas actividades no deben ser necesariamente los propuestos en el Libro del alumno: si el profesor juzga necesario repasar determinados contenidos, puede recurrir a la actividad propuesta en la lección de repaso correspondiente, aunque no se haya llegado aún a ella. Esto implica una flexibilidad por parte del profesor a la hora de planificar su clase. Al tener en cuenta las necesidades reales del alumno, estará favoreciendo el aprendizaje.

Materiales auténticos

ELE Actual B2 contiene una gran variedad de textos y materiales auténticos sobre aspectos relacionados en su gran mayoría con España y América Latina, como artículos de prensa, fragmentos de novelas y poesías, cómics, canciones, etc. Durante el proceso de elaboración del curso se ha cuidado tanto la selección de esos materiales como el diseño de las tareas que los acompañan, las cuales también fomentan el interés de los estudiantes por los temas tratados, suscitan actitudes de curiosidad, reflexión y toma de conciencia, y contribuyen a su enriquecimiento intelectual y humano. Dichas tareas aparecen meticulosamente secuenciadas y ayudan al alumno a ampliar sus conocimientos lingüísticos y socioculturales. Además, no solo le permiten aplicar la destreza de la comprensión lectora y desarrollar las distintas habilidades y estrategias de lectura, sino que a lo largo del curso también posibilitan la integración de las cuatro destrezas.

ALGUNAS TÉCNICAS GENERALES DEL CURSO

Dado su alto grado de fiabilidad y rentabilidad didácticas, a lo largo del curso se propone trabajar en diversas ocasiones con determinadas técnicas. A continuación detallamos algunas de ellas.

Escuchas selectivas

Las escuchas selectivas, al igual que otras del Libro del alumno, sirven para ejercitar la comprensión auditiva, pero con un carácter selectivo. Aplicando ese tipo de escucha, el alumno obtendrá las informaciones específicas que se le piden en la tarea propuesta.

Procedimiento:

1. Escucha seguida para responder algunas preguntas de comprensión **general** previamente formuladas (se pueden anotar en la pizarra), con el fin de acercar al alumno al tema de la **conversación** y **ayudarle** a captar las circunstancias en que esta tiene lugar.
2. Escucha seguida (o con pausas si tienen que escribir) para **realizar la tarea pedida**.
3. Puesta en común con un compañero.
4. Puesta en común en grupo-clase.
5. Escucha con pausas para aclarar discrepancias.
6. Nueva puesta en común de dichos puntos.
7. Escucha seguida para comprobar la **información obtenida**.

En algunos casos, los pasos 5 y 6 no serán necesarios.

Trabajo en parejas y en pequeños grupos

Muchas de las actividades incluidas en **ELE Actual B2** están pensadas para la práctica en parejas y en grupos. He aquí algunas de las razones que lo justifican:

- La necesidad de incrementar la práctica lingüística en los grandes grupos. Al dividir la clase en parejas o pequeños grupos que llevan a cabo alguna actividad de manera simultánea, se hace posible que todos practiquen la lengua en un tiempo mínimo.
- La función básica del lenguaje es la comunicación.
En un acto de comunicación generalmente interviene un mínimo de dos interlocutores, con lo cual, cuando se realiza una actividad en parejas o pequeños grupos en el aula, además de lograr una mayor práctica lingüística, se refuerza la función comunicativa de la lengua.
- Ese tipo de agrupamiento de alumnos fomenta la colaboración, la cooperación y la autonomía de los estudiantes.
Con el fin de asegurar el máximo provecho de las actividades realizadas en estos agrupamientos, se sugieren los siguientes pasos:

1. Explicación de la actividad a la clase.
2. Demostración profesor-alumno y alumno-alumno.
3. Práctica simultánea.

La misión del profesor, mientras los alumnos llevan a cabo la actividad, consistirá en prestar más atención a aquellos que más lo necesiten y en ayudar a los que lo soliciten, algo a lo que previamente se les habrá invitado. También puede tomar nota de las dificultades que tengan para abordarlas en una posterior fase de revisión.

La composición de las parejas y los pequeños grupos será decidida por el profesor, ya que conoce a los miembros de la clase. Para ello se guiará por criterios tales como la personalidad de los diferentes estudiantes, su ubicación, sus intereses e inquietudes, sus experiencias, el grado de conocimiento que tienen sobre sus compañeros, la compatibilidad académica, etc. Con respecto a este último factor, conviene observar que es útil proponer trabajar juntos a alumnos con actuaciones lingüísticas similares, como también lo puede ser si sus actuaciones son sensiblemente diferentes, puesto que de esta manera podrán ayudarse. El éxito de esta última combinación de alumnos podrá verse determinado en buena parte por la compatibilidad de caracteres y la relación personal que los alumnos tengan entre ellos, aspectos que el profesor habrá de tener muy en cuenta a la hora de decidir quién va a trabajar con quién.

Por último, el profesor también deberá tener presente que variar las combinaciones de alumnos servirá para despertar (o mantener) su interés y añadirá dinamismo a la clase.

Vacíos de información

Ciertas actividades se caracterizan por tener un vacío informativo que el alumno debe llenar mediante una interacción comunicativa con un compañero. En algunos casos, el vacío de información es fijo, mientras que en otros es variable (véase Libro del alumno, actividad 5 de la página 172), pudiéndose realizar la actividad tantas veces como se desee, sin que por ello se elimine el vacío informativo.

Su correcta realización implica que los alumnos no vean la parte correspondiente a su compañero –si lo hicieran, desaparecería el vacío de información y la actividad perdería todo su sentido original–.

Procedimiento:

1. Cada alumno lee las instrucciones. El profesor comprueba que han comprendido lo que tienen que hacer.
2. Demostración profesor-alumno y alumno-alumno.
3. Los alumnos preparan mentalmente la interacción.
4. Realización de la actividad.
5. Comprobación y comentario del trabajo realizado, lo que implica ver la parte del compañero.

El papel del profesor consiste en supervisar la actuación lingüística de los alumnos durante la fase de interacción en parejas simultáneas, y anotar las dificultades y los errores de los alumnos, en los que se podría insistir en una posterior fase de revisión.

Simulaciones

En la fase destinada a la práctica libre, muchas lecciones incluyen unas actividades en las que se reproducen situaciones de la vida real y se pide al alumno que interprete un papel determinado (véase actividad 1 e) y f) de la página 188). Representado este papel, el alumno practica unos conocimientos previamente adquiridos, pero el grado de creatividad y espontaneidad requerido es superior al de otras fases anteriores de la secuencia didáctica. Por último, es de destacar el hecho de que la creación de un escenario adecuado (disposición del mobiliario del aula, uso de la música y de determinados efectos sonoros, etc.) ayuda a llevar a cabo las simulaciones con éxito.

Pasos a seguir:

1. Los alumnos leen la parte que les corresponde y consultan las dudas que puedan tener. Antes de comenzar, reflexionan y preparan la situación y el lenguaje que van a necesitar.
2. Demostración profesor-alumno.
3. Práctica en parejas o en grupos simultáneos. Durante su realización, el profesor toma nota de los errores importantes y, una vez terminada esta fase, puede comentar con los alumnos las dificultades lingüísticas que han tenido.
4. Cambio de papeles, o de parejas o grupos, para continuar la actividad.

Posibles actividades posteriores:

- a) Alguna pareja o grupo representa ante la clase la situación planteada.
- b) Grabación de alguna pareja o grupo y posterior audición analítica con toda la clase.

Introducción

ELE ACTUAL B2 es un curso comunicativo de español dirigido a estudiantes adolescentes y adultos que cubre el nivel B2 establecido por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y está adaptado al *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Se trata de un curso centrado en el alumno, que permite al profesor ser flexible y adaptar el trabajo del aula a las necesidades, condiciones y características de los estudiantes.

Se apoya en una metodología motivadora y variada, de contrastada validez, que fomenta la implicación del alumno en el uso creativo de la lengua a lo largo de su proceso de aprendizaje. Sus autores han puesto el máximo cuidado en la secuenciación de las diferentes actividades y tareas que conforman cada lección.

Tanto en el Libro del alumno como en el Cuaderno de ejercicios se ofrecen unas propuestas didácticas que facilitan el aprendizaje del estudiante y lo sitúan en condiciones de abordar con garantías de éxito situaciones de uso de la lengua, así como cualquier prueba oficial propia del nivel al que **Ele Actual B2** ya dirigido (DELE, escuelas oficiales de idiomas, titulaciones oficiales locales, etc.).

El Libro del alumno está estructurado en tres bloques, cada uno de ellos formado por cuatro lecciones más otra de repaso. Las lecciones giran en torno a uno o varios temas relacionados entre sí.

En la sección **Descubre España y América Latina**, se tratan aspectos variados relacionados con los contenidos temáticos o lingüísticos de la lección. Las actividades propuestas permiten abordar y ampliar aspectos socioculturales de España y América Latina, complementan la base sociocultural aportada por el curso y posibilitan una práctica lingüística adicional.

Todas las lecciones presentan el cuadro **Recuerda**, donde se recapitulan las funciones comunicativas tratadas en ellas, con sus correspondientes exponentes lingüísticos y contenidos gramaticales.

Cada lección concluye con la sección **Materiales complementarios**, en la cual se ponen a disposición de alumnos y profesores más propuestas didácticas destinadas a la práctica adicional y opcional de las destrezas y de los contenidos lingüísticos y funcionales. Han sido concebidas para dar una respuesta más flexible a las necesidades específicas de los alumnos y dotar de más variedad al curso. Su inclusión en el manual contribuye a enriquecer el repertorio de técnicas de enseñanza empleadas por el docente.

Al final del libro se incluyen un resumen de todos los contenidos gramaticales (**Resumen gramatical**) y un **glosario del vocabulario productivo** del curso ordenado por lecciones y traducido a varios idiomas.

Así es este libro

Presentación

Al comienzo de cada lección se especifican los objetivos comunicativos que se van a trabajar. La presentación de los contenidos temáticos y lingüísticos que abre cada lección (gramática, vocabulario y fonética) se realiza con el apoyo de los documentos y técnicas más adecuados a cada caso. En las diferentes lecciones se alternan diversos tipos de textos, muestras de lengua, diálogos, fotografías, ilustraciones, cómics, etc. La activación de conocimientos previos y el desarrollo del interés de los alumnos por el tema son objetivos que también se contemplan en esta fase.



Práctica de contenidos

A continuación, se incluye una amplia gama de actividades significativas y motivadoras mediante las cuales el alumno va asimilando de forma progresiva los contenidos temáticos y lingüísticos necesarios para alcanzar los objetivos de la lección. Muchas de ellas son de carácter cooperativo y todas han sido graduadas de acuerdo con las demandas cognitivas y de actuación que plantean al alumno. Esas actividades permiten:

- La práctica lingüística.
- La aplicación, el desarrollo y la integración de las diferentes destrezas lingüísticas (comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora y expresión escrita).
- La aplicación y el desarrollo de estrategias de comunicación.
- El desarrollo de la autonomía del alumno.



Estrategias de aprendizaje

A lo largo del curso se proponen diversas actividades destinadas a fomentar el desarrollo de estrategias positivas de aprendizaje. Tienen como objetivo ayudar al alumno a descubrir estrategias que no conocía o no ponía en práctica, pero que pueden serle útiles en lo sucesivo si se adaptan a su estilo de aprendizaje. La labor de "aprender a aprender" facilita el proceso de aprendizaje del alumno y le permite llevarlo a cabo con un mayor grado de autonomía, confianza en sí mismo y responsabilidad.



Así es este libro

Además...

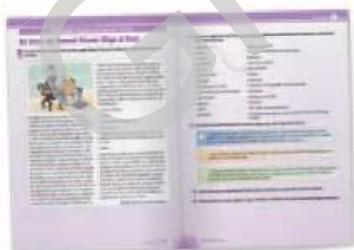
Ele Actual B2 proporciona también en cada lección una sección de dos páginas en la que se complementa y enriquece la base lingüística y funcional aportada en la lección. En ella se abordan contenidos específicos de nivel avanzado para poder cubrir mejor diversos programas lingüísticos y satisfacer las necesidades de los distintos alumnos.

El tratamiento que reciben es exhaustivo, atractivo y facilitador, mediante secuencias de actividades de un elevado nivel didáctico.



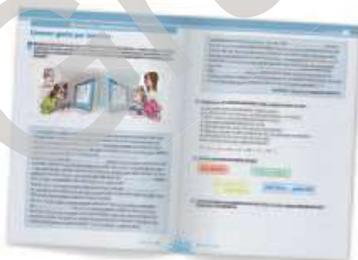
Contenidos socioculturales

La integración de contenidos temáticos y lingüísticos hace posible que el alumno pueda aprender la lengua al mismo tiempo que asimila unos conocimientos sobre diversos aspectos socioculturales de España y América Latina. Las tareas incluidas contribuyen también a aumentar el interés por los temas seleccionados y al desarrollo de la conciencia intercultural, esto es, a la formación en el conocimiento, comprensión, aceptación y respeto de los valores y estilos de vida de las diferentes culturas.



Materiales complementarios

Las propuestas didácticas incluidas en la sección **Materiales complementarios** constituyen un auténtico banco de actividades extra. Aportan más variedad, innovación y calidad didáctica al programa, ayudan a centrar más el curso en el alumno y facilitan la flexibilidad del profesor, quien podrá decidir cuál es la actividad adecuada y el momento apropiado para realizarla una vez que haya detectado ciertas necesidades específicas de sus alumnos.



Programación

Contenidos del libro

	TEMAS Y VOCABULARIO	OBJETIVOS COMUNICATIVOS
1 APRENDER ESPAÑOL	<ul style="list-style-type: none"> • Aprender español • Dificultades de aprendizaje • Lenguaje coloquial 	<ul style="list-style-type: none"> • Describir dificultades de aprendizaje • Expresar empatía • Corregir una información sustituyéndola por otra o dando una explicación • Proponer y sugerir; • Aconsejar • Expresar sorpresa y extrañeza • Tratar de convencer; • Pedir confirmación • Aceptar una petición
2 EL TIEMPO LIBRE	<ul style="list-style-type: none"> • El tiempo libre • El cine. Géneros cinematográficos • La salsa 	<ul style="list-style-type: none"> • Proponer y sugerir; • Aceptar una invitación; • Concertar citas • Ceder la elección al interlocutor • Poner condiciones para hacer algo • Valorar y describir una película; • Hablar del tema y del argumento de una película • Comprobar si se sabe algo • Expresar sorpresa ante una información • Recomendar algo valorándolo positivamente
3 CONDICIONES DE VIDA	<ul style="list-style-type: none"> • Condiciones de vida • Calidad de vida • El carácter (1) 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresar condiciones terribles sobre el presente y sus consecuencias • Expresar condiciones poco probables y sus consecuencias • Expresar deseos poco probables o imposibles • Describir el carácter de una persona • Expresar certeza y evidencia • Expresar falta de certeza y evidencia • Expresar acuerdo; • Expresar desacuerdo • Expresar sorpresa y extrañeza • Hablar de cambios de hábitos
4 UN MUNDO MEJOR	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas contemporáneos y soluciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresar opiniones y argumentar • Hablar de problemas contemporáneos • Expresar acuerdo • Expresar desacuerdo • Presentar un contraargumento • Añadir una información negativa • Valorar hechos y situaciones • Sugerir soluciones • Expresar obligación y necesidad
REPASO 1		Lecciones 1-2-3-4
5 SENTIMIENTOS	<ul style="list-style-type: none"> • Hechos importantes en la vida de una persona • Sentimientos (1) 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresar alegría o satisfacción • Expresar pena, lástima o tristeza y mencionar el motivo • Expresar indiferencia • Agradecer • Expresar sorpresa, extrañeza y preocupación, y mencionar el motivo • Formular hipótesis sobre el pasado • Expresar esperanza • Tranquilizar y dar ánimos

GRAMÁTICA	ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y COMUNICACIÓN	DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA	PÁGINA
<ul style="list-style-type: none"> Formas y usos del presente de subjuntivo (revisión) No es que + subjuntivo, sino que / es que / lo que pasa es que + indicativo Te propongo / te sugiero / te aconsejo / te recomiendo / lo mejor es + que + presente de subjuntivo Si yo fuera tú, / yo que tú, + condicional simple 	<ul style="list-style-type: none"> Consejos para aprender mejor Deducir el significado de palabras nuevas 	<ul style="list-style-type: none"> Joan Manuel Serrat Canción <i>No puede ser un gran día</i> 	10
<ul style="list-style-type: none"> ¿Te parece / te va bien + que + presente de subjuntivo Proponer + infinitivo. Si te parece bien, podemos/podríamos... Merece la pena + infinitivo. Merece la pena que + subjuntivo Preposición + El/La/Los/Las/lo que + presente de subjuntivo (de querer/desear/preferir...) Cómo/cuando/donde/donde + presente de subjuntivo La única condición que pongo es que + presente de subjuntivo Ser+estar + valoraciones 	<ul style="list-style-type: none"> Ganar tiempo para preparar lo que se quiere expresar Estrategias de comunicación 	<ul style="list-style-type: none"> Orígenes de la salsa Canción <i>Joan Pochango</i> 	24
<ul style="list-style-type: none"> Preterito imperfecto de subjuntivo Si + pretérito imperfecto de subjuntivo, + condicional simple (A mí) Me gustaría/encontraría que + pretérito imperfecto de subjuntivo Estar totalmente / del todo seguro/certero de que + indicativo No hay nada de que / estoy seguro que + indicativo Es evidente/obvio que + indicativo. Evidentemente + indicativo Tener la impresión/sensación de + que + indicativo (Me) Importa / (yo) divia + que + indicativo Es verdad/claro/evidente (+ que + indicativo) Optar por, dar prioridad a, inclinarse a Perifrasas verbales (to + infinitivo/acabar + gerundio, dejar de + infinitivo, ...) 	<ul style="list-style-type: none"> Técnicas de memorización 	<ul style="list-style-type: none"> Vida moderna y calidad de vida en España 	38
<ul style="list-style-type: none"> (Yo) Opino/considero/creo/iría que + indicativo - (Yo) No opino / no considero / no voy /... + que + subjuntivo Puede que tengas razón, pero... / puede que sí, pero... No dado (de) que + subjuntivo, no obstante + indicativo A mí me parece bien / un error /... + que + subjuntivo Es importante / una vergüenza /... + que + subjuntivo Estar + bien/mal/pega/mal/pega/mal/... + subjuntivo Preterito perfecto de subjuntivo Hablar que + infinitivo, Estaría bien que / no estaría mal que + pretérito imperfecto de subjuntivo Es imprescindible/indispensable que + subjuntivo, Hace falta que + subjuntivo Perifrasas verbales (2): haber de / venir a / ponerse a / echarse a / soler / llegar a + infinitivo, andar + gerundio 	<ul style="list-style-type: none"> Técnicas para mejorar la forma de hablar en español 	<ul style="list-style-type: none"> Canción <i>Atraje de risa</i> 	52
			66
<ul style="list-style-type: none"> ¡Qué bien que + subjuntivo, Me alegro de que + subjuntivo Estoy contento/encontrado de que + subjuntivo Me siento muy feliz/contentado/satisfecho de que + subjuntivo Qué pena/lo siento que + subjuntivo, Me da pena/lo siento que + subjuntivo, Es una pena/lo siento que + subjuntivo Siento/lamento que + subjuntivo Me duele/le duele que + subjuntivo Con lo que + indicativo, Con lo + adjetivo/adverbio + que + indicativo Con el/la/las/las + sustantivo + que + indicativo Me da igual / lo mismo + que + subjuntivo, No me importa (nada) que + subjuntivo Cómo/cuanto te agradezco que + subjuntivo Me sorprende/extraña que + subjuntivo, ¡Qué raro/extraño que + subjuntivo! Si + indicativo Futuro compuesto y condicional compuesto Operadores para introducir hipótesis con indicativo y subjuntivo Esperar/esperemos que + subjuntivo, Ojalá (que) + subjuntivo Verbos con preposición: resignarse a, avergonzarse de, ... 	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación del propio proceso de aprendizaje 	<ul style="list-style-type: none"> Un escritor español: Manuel Vicent 	74

TEMAS Y VOCABULARIO		OBJETIVOS COMUNICATIVOS
6 ECOLOGÍA 7 LA PUBLICIDAD 8 LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN REPASO 2	• La ecología	<ul style="list-style-type: none"> Hablar sobre problemas ecológicos Expresar preocupación; • aconsejar Sugerir medidas para solucionar problemas Organizar la información y ordenar ideas Expresar la causa y las consecuencias Añadir, contrastar u oponer ideas Resumir o introducir la conclusión
	• La publicidad	<ul style="list-style-type: none"> Expresar finalidad Interpretar y redactar anuncios publicitarios Expresar opiniones Destacar o concretar algo Matizar una información Reformular explicando o rectificando
	• Los medios de comunicación	<ul style="list-style-type: none"> Expresar posibilidad Decir con qué relacionamos algo Relatar hechos pasados; • Redactar noticias Transmitir lo dicho por alguien Referir consejos, sugerencias, peticiones y súplicas Expresar opiniones y debatir
Lecciones 5-6-7-8		
9 CARÁCTER Y SENTIMIENTOS 10 ESTADOS FÍSICOS Y ANÍMICOS 11 DE VACACIONES 12 HECHOS Y DECISIONES IMPORTANTES REPASO 3	<ul style="list-style-type: none"> El carácter (2) Las relaciones personales Sentimientos (2) 	<ul style="list-style-type: none"> Expresar afecto Describir el carácter de una persona Expresar la impresión que tenemos de alguien Expresar consecuencias Expresar gustos Expresar aversión Expresar diversión Expresar aburrimiento Expresar cambios experimentados por personas
	<ul style="list-style-type: none"> Estados físicos y anímicos Sentimientos (3) El estrés 	<ul style="list-style-type: none"> Expresar estados físicos y anímicos Expresar sentimientos Hablar de cambios de estado de ánimo Expresar nerviosismo, enfado, alegría, tristeza, vergüenza y miedo Describir físicamente a una persona
	<ul style="list-style-type: none"> Lugares de interés Descripciones geográficas De vacaciones Quejas y reclamaciones 	<ul style="list-style-type: none"> Expresar preferencia; • Expresar requisitos Expresar condiciones imprescindibles Expresar una condición por la que no se realiza una acción Expresar deseos poco probables o imposibles Quejarse y reclamar; • Disculpase Redactar una carta de reclamación
	<ul style="list-style-type: none"> Sucesos Decisiones importantes en la vida 	<ul style="list-style-type: none"> Expresar condiciones no cumplidas y sus consecuencias Relatar contratiempos Expresar involuntariedad Expresar arrepentimiento Reprocharse algo Expresar decepción Oponer informaciones
	lecciones 9-10-11-12	

GRAMÁTICA	ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y COMUNICACIÓN	DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA	PÁGINA
<ul style="list-style-type: none"> • (A mí) Me preocupa que + subjuntivo • Sufixos. Formación de sustantivos a partir de verbos • Yo propondría que + pretérito imperfecto de subjuntivo • Imperativo afirmativo y negativo • Marcadores del discurso. Conectores: para organizar, ordenar y contrastar u oponer ideas; causales; consecutivos; aditivos; para introducir el resumen o la conclusión 	<ul style="list-style-type: none"> • Técnicas para escribir mejor en español 	<ul style="list-style-type: none"> • La Amazonia LITERATURA Y TEXTOS • Ecología para no ecologistas • Problemas ecológicos • Día Negro verde • Un comic • Un texto 	90
<ul style="list-style-type: none"> • Para / con el objeto de / el objetivo de... es + subjuntivo • La voz pasiva • Imperativo afirmativo y negativo con pronombres de OI y de OD • Preposiciones por y para • Expresión de opiniones • Marcadores del discurso: precisamente, de hecho, en realidad, es decir (que), a sea (que), mejor dicho... 	<ul style="list-style-type: none"> • Estrategias de comunicación para participar en un debate. • Tomar la palabra • Pedir y hacer una aclaración • Interrumpir • No usar la palabra 	<ul style="list-style-type: none"> • Poema cine latino de calidad LITERATURA Y TEXTOS • La publicidad • Refranes • Canción Malditas repañas • Un artículo de un periódico 	108
<ul style="list-style-type: none"> • Deber de / tener que (posibilidad) • Anteposición del objeto directo • Oraciones temporales exactas. • Tiempos verbales para hablar del pasado • Utilización de tiempos verbales en el estilo indirecto: en indicativo y en subjuntivo • Expresión de opiniones y acuerdo o desacuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • Formas de utilizar los medios de comunicación para aprender español 	<ul style="list-style-type: none"> • Un cuento de Mario Benedetti LITERATURA Y TEXTOS • Isabel Allende • Cuatro noticias de periódico 	124
		• García Márquez; • Bécquer	140
<ul style="list-style-type: none"> • Verbo gustar (Me gustas mucho, ¿y gusto?) • Prefijos: formación de contrarios. Sufixos: formación de nombres • Tener (a alguien) por + adjetivo • Posición del adjetivo: grande, único, ... • Oraciones consecutivas • Me encanta/ fascina/ fascina/... + que + subjuntivo. • Debeo / odio / me da asco / me horroriza /... + que + subjuntivo • Me divierte que + subjuntivo, ¿qué divertido que + subjuntivo? • Me aburre que + subjuntivo, ¿qué aburrido que + subjuntivo? • No hay nadie que / quien + subjuntivo. • Verbos de cambio: volverse, hacerse, llegar a ser, convertirse en, ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Repasar y practicar fuera del aula 	<ul style="list-style-type: none"> • Una entrevista a un psiquiatra español LITERATURA Y TEXTOS • Andrés Martín • Dos cómics • Interpretación de los colores • El horóscopo • Historia, un chico Acabador 	146
<ul style="list-style-type: none"> • Expresiones con estar + preposición + sustantivo (Estar a gusto) • Adjetivos derivadas de verbos (Preocupante) • Ser/haber + adjetivo + que + subjuntivo • Estar/haber/encontrarse + participio • Adjetivos con ser y estar + distinto significado (Listo) • Me pone/hago nervioso/furioso/irritado/... + que + subjuntivo • Me da rabia / Me hizo ilusión que + subjuntivo • Cambios físicos de personas: dejarse, hacerse, quedarse, salir 	<ul style="list-style-type: none"> • Evitar el estrés en el proceso de aprendizaje 	<ul style="list-style-type: none"> • La cumbia • Canción Yo me llamo Chebba LITERATURA Y TEXTOS • Lupilo Bordenáez • Un artículo de una revista • Descripción física de una persona 	164
<ul style="list-style-type: none"> • Oraciones de relativo con preposición, Busco un sitio en el que/ cual + subjuntivo • Oraciones condicionales. Nexos: siempre que, siempre y cuando, con tal de que, excepto que, salvo que/sí, a no ser que,... • Me gustaría que + pretérito imperfecto de subjuntivo, ¿ojalá (que) + pretérito imperfecto de subjuntivo! • No puede ser / es una falta de seriedad + que + subjuntivo • Sentir/lamentar/perdonar/regar + que + subjuntivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Estrategias positivas de aprendizaje descubiertas durante el curso 	<ul style="list-style-type: none"> • La tula de Pascua LITERATURA Y TEXTOS • Macho Vizueta • Una carta de reclamación • Un comic • Canción ¿A quien correspondir 	178
<ul style="list-style-type: none"> • Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo • Si + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo, + condicional compuesto/simple • Se me/te/le/nos/os/les olvidó/olvidó/olvidaron/... • (No) Tendría que / (no) debería + haber + participio • Si en vez/hogar de + infinitivo + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo, + condicional compuesto/simple • Oraciones concesivas: aunque, a pesar de (que), y eso que, por más/mucho que, tanto si... como si... 	<ul style="list-style-type: none"> • Resolver problemas de aprendizaje 	<ul style="list-style-type: none"> • Mario Vargas Llosa LITERATURA Y TEXTOS • Juan José Millán • Una noticia de un periódico • Un comic 	194
		• Isabel Allende	208

Precalentamiento

Seleccione una palabra que aparecerá en esta lección (por ejemplo, «recomendar»), y piense en una definición de ella («aconsejar algo que consideramos que es bueno», por ejemplo). Luego, invente una definición falsa y escríbala en un papel junto con la anterior. Anote la palabra en la pizarra y lea en voz alta las dos definiciones, para que la clase decida cuál es la correcta.

Forme grupos de tres o cuatro alumnos y pida a los integrantes de cada grupo que elijan una palabra que les cause ciertas dificultades y que redacten, con sus propias palabras, la definición real y otra que sea falsa. Insista en que esta última debe parecer convincente.

Finalmente, cada grupo anota, por turnos, su palabra en la pizarra y lee las dos definiciones en el orden que prefiera. El resto de la clase decidirá cuál es la correcta.

Uno de los principales objetivos de esta actividad de precalentamiento es que los alumnos revisen vocabulario estudiado anteriormente.

1 Sonsaque y explique el significado de «poner gesto agrio» y «la gramática no es popular en este país». Confirme que el farmacéutico no respondió a la pregunta de Nancy porque no conocía la respuesta. Asegúrese de que en el comentario en grupo-clase se dice que los nativos, por el mero hecho de serlo, no siempre pueden aclarar las dudas gramaticales de otras personas, dado que pueden carecer de los conocimientos específicos necesarios para ello. En cambio, los profesionales de la enseñanza sí están en condiciones de suministrar descripciones explícitas sobre contenidos gramaticales.

2 a Para comprobar si sus alumnos recuerdan las formas verbales del presente de subjuntivo vistas en el curso anterior, puede preguntarles algunas de ellas. Si es preciso que las repasen, remítalos al apartado 1.1 de Resumen gramatical (página 214 del Libro del alumno).

b El hecho de anotar las formas verbales más difíciles les ayudará a retenerlas mejor.

Asegúrese de que recuerdan las reglas del juego «pasa la pelota», que ya han practicado en cursos anteriores. En esta ocasión se llevará a cabo con el objetivo de revisar y practicar formas del presente de subjuntivo. Si lo considera necesario, haga una demostración e insista en que no pasen la pelota a un compañero —a cualquiera de ellos— antes de decir el infinitivo y el pronombre personal; resalte que es un requisito básico para garantizar la atención de todos, para que se mantengan activos y el juego sea más rentable para todos.

1

Aprender español

OBJETIVOS

- Describir dificultades de aprendizaje
- Expresar empatía
- Corregir una información sustituyéndola por otra o dando una explicación
- Proponer y sugerir
- Aconsejar
- Expresar sorpresa y extrañeza
- Pedir confirmación
- Tratar de convencer
- Aceptar una petición



1 Lee este fragmento de *La tesis de Nancy* y contesta a las preguntas.

Si vienes a España, Betsy, te aconsejo que no hagas preguntas a la gente sobre gramática. Todos cambian de tema y ponen gesto agrio. La gramática no es popular en este país, al menos en Alcalá de Guadaíra y en Sevilla. Ayer le pregunté al dueño de la farmacia del barrio el subjuntivo de otro verbo. Él me dijo que era una pregunta muy graciosa y me presentó a su mujer.

RAMÓN J. SENDER: *La tesis de Nancy*.

- ¿Por qué crees que no respondió el farmacéutico?
- ¿Crees que la gente de tu país conoce bien la gramática de su lengua y sabe explicarla?

2 Nancy tiene problemas con el subjuntivo. ¿Y tú? ¿Recuerdas las formas del presente de subjuntivo? Si lo necesitas, puedes repasarlas en el apartado 1.1 del Resumen gramatical (página 214).

b Pasa la pelota. Antes de practicar el juego, anota formas del presente de subjuntivo que te resulten difíciles.

(Tú) Te rías, (yo) vaya, (vosotros) sepáis, (él) quepa, (nosotras) prefiramos, (ustedes) prevean...

Ahora practica con tus compañeros, en grupos de 6 u 8 y en círculo. Un alumno dice el infinitivo de un verbo y un pronombre personal, y luego le pasa la pelota a cualquier compañero. El que la recibe tiene que decir la forma correspondiente del presente de subjuntivo.

- Sentir, nosotras.
- Sintamos. Oler, ella.
- Huela. Parecer, ustedes.

diez 10

- 3 Asegúrese de que entienden las frases incompletas de las distintas casillas y de que recuerdan las reglas del tipo de juego de mesa propuesto, practicado también en cursos anteriores. Si lo estima conveniente, realice una demostración. Mientras los alumnos juegan en grupos de tres, preste usted atención a lo que digan y anote las dudas y problemas que detecte, a fin de trabajar con ellos una vez finalizado el juego.

- 3 Para comprobar si recuerdas los usos del indicativo y del subjuntivo que estudiaste anteriormente, te proponemos esta actividad.

1. En grupos de tres. Juega con una moneda y una ficha de color diferente a la de tus compañeros.
2. Por turnos, tira la moneda y, si sale cara, avanza dos casillas; si sale cruz, avanza una. Luego, completa la frase correspondiente.
3. Si lo haces bien, quédate en esa casilla; si no, retrocede a la casilla donde estabas antes.
4. Gana el primero que llega a la meta.

1 SALIDA	2 Hombre, es lógico que...	3 Realmente, yo no creo que...	4 No sé, pero a lo mejor...
8 Me sorprende mucho que...	7 Aún no he decidido lo que haré el sábado, pero tal vez...	6 Bueno, hasta mañana. ¡Y que...!	5 No me gusta nada que...
9 A mí me encanta que...	10 No te lo puedo prometer, pero posiblemente...	11 Tranquilo, no te preocupes. Te esperaré hasta que...	12 Yo me pongo bastante nervioso si...
16 ¡Ojalá...!	15 ¡Qué majo es Rafa! Siempre me echa una mano en cuanto...	14 La semana que viene puede que...	13 Pues claro que estoy a favor de que...
17 No sé qué decirte, pero tengo la impresión de que...	18 No te olvides de llamarme cuando...	19 ¡Qué ganas tengo de que...!	20 LLEGADA

- 4 Asegúrate de que no te quedas con dudas sobre esos usos del subjuntivo. Ahora escribe tú cinco frases con indicativo o subjuntivo y pásaselas a tu compañero para que corrija las que crea que están mal.

- Espero que te encuentres bien...
- Yo diría que es probable que llueve mañana. X
- Yo diría que es probable que llueva mañana.

- 4 Aclare las posibles dudas de sus alumnos sobre los usos del presente de subjuntivo recogidos en las frases de la actividad 3:
- Valorar.
 - Expresar opiniones.
 - Expresar posibilidad.
 - Expresar gustos.
 - Expresar deseos.
 - Expresar sorpresa.
 - Expresar planes y acciones futuras.
 - Posicionarse a favor.

Posteriormente, cada alumno escribe frases correctas o incorrectas con esos usos y otros del indicativo para intercambiarlas con su compañero y corregir las de este. Por último, comentan las posibles modificaciones; supervise usted el trabajo de las diferentes parejas.

- 5
a Llevan a cabo una lectura general de los diálogos para averiguar en cuáles se habla de problemas relacionados con los contenidos y las destrezas lingüísticas propuestas. Proporcióneles la ayuda lingüística que precisen para facilitar la comprensión.

Solución: 1-vocabulario; 2-comprensión auditiva; 3-gramática; 4-comprensión lectora.

Sugerencias, propuestas y consejos para aprender español

S Asegúrate de que entiendes estos diálogos. ¿En cuál de ellos se hace referencia a dificultades de aprendizaje relacionadas con...

... la gramática? ... la comprensión lectora?
... el vocabulario? ... la comprensión auditiva?

1 **Yuko:** A mí lo que me ocurre con cierta frecuencia es que quiero decir algo y me faltan las palabras necesarias en español. Entonces, decido no hablar y me quedo callada, algo que a veces me resulta muy frustrante. No es que no quiera hablar, no, sino que no puedo decir lo que quiero, que es distinto.

Sophie: Te entiendo perfectamente. A mí me pasa exactamente lo mismo. Lo mejor en esos casos es que te hagas entender de la manera que puedas. Yo te recomiendo que utilices otras palabras, que des explicaciones, que pongas ejemplos, que gesticules..., en fin, todo lo que se te ocurra hasta que consigas expresar la idea que quieres expresar, hasta que entiendan lo que tú quieres que entiendan.



2 **Franz:** Cuando escucho algunas conversaciones entiendo muy poco o casi nada. Es un problema que arrastro desde hace mucho tiempo. Antes pensaba que lo resolvería con el paso del tiempo, escuchando y escuchando español, pero aún sigo teniendo bastantes dificultades, muchas más que cuando leo.

Paola: Pues te aconsejo que no prateridas entender todo siempre que escuches español. Muchas veces va a ser prácticamente imposible porque tu interlocutor puede emplear vocabulario que tú no conoces aún. Yo te recomiendo que no dediques demasiada atención y tiempo a lo que no comprendas, que no te bloques por no entender y, sobre todo, que te concentres en las palabras, frases o ideas aisladas que entiendas, que las relaciones, que intentes reconstruir ideas, que pidas que te repitan o te expliquen lo que no entiendas....



doce 12

- b Asegúrese de que entienden los exponentes lingüísticos para expresar empatía aportados por el libro y dirija algún ejercicio de repetición si lo juzga conveniente para su clase. Seguidamente, le comentan al compañero si tienen ellos también alguna de las dificultades descritas en los diálogos que han leído. Supervise la práctica interactiva de las distintas parejas y, si es menester, ayúdeles a expresar lo que les resulta más difícil.

3 Nick: A mí me parece que los verbos españoles son bastante difíciles y no es lo que mejor se me da. Los irregulares tienen muchas formas complicadas y, como hay tantos... No es que no me los aprenda, lo que pasa es que algunos se me olvidan fácilmente.

Rachel: Pues yo te sugiero que los repases a menudo, que escribas frases con las formas que te cueste más recordar y, sobre todo, que las digas siempre que puedas, que aproveches cualquier oportunidad para practicarlas. Verás como después te salen sin tener que esforzarte tanto.



4 Ahmed: Cuando intento leer por mí cuenta en español, tengo que consultar continuamente el diccionario porque hay muchas palabras que no entiendo. Y, claro, al final me canso y leer termina siendo algo molesto y casi desagradable. Lo peor de todo es que se me van las ganas y dejo de leer.

Vania: Yo que tú, no dejaría de leer. Te propongo que leas de otra manera. Cuando aparezca una palabra que no conozcas, decide si realmente es imprescindible para entender lo que estás leyendo. Si no lo es, te la puedes saltar. Si lo es, intenta imaginarte su significado; si no lo consigues, puedes mirar el diccionario. Ya verás como no interrumpes tanto la lectura y comprobarás que muchas veces no hace falta que entiendas absolutamente todas las palabras para poder leer y disfrutar haciéndolo.



- b ¿También tienes tú alguna de las dificultades mencionadas? Explícaselo a tu compañero y comprueba si coincides en algo con él.

- A mí me pasa lo mismo que a... (A veces, cuando quiero decir algo...).
- Te entiendo perfectamente (y sé cómo te sientes). A mí también me pasa exactamente lo mismo.

Expresar empatía

- Te entiendo (perfectamente).
- Sé (exactamente) cómo te sientes.
- A mí me pasa (exactamente) lo mismo.

- 6 Centre la atención de los alumnos en el cuadro e invíteles a completar las estructuras incluidas en él. Indíqueles que localicen muestras de esas funciones lingüísticas en los diálogos de la actividad 5 a) y que las analicen para extraer la información que les falta.

Solución:

- **Corregir una información sustituyéndola por otra:** **No es que** + subjuntivo, **sino que** + indicativo.
 — **Corregir una información dando una explicación:** **No es que** + subjuntivo, **lo que pasa es que** + indicativo.
es que

- b Ponga usted un ejemplo y sonsaque alguno antes de que los alumnos anoten individualmente otros. Supervise sus frases y, a continuación, dirija la puesta en común en grupo-clase.

- 7 Asegúrese de que comprenden las dos partes de cada frase y pídale que las emparejen.

Solución:

1-C; 2-H; 3-A; 4-F; 5-B; 6-G; 7-E; 8-D.

- b Invíteles a pensar en sus dificultades para aprender español y a comentar a sus compañeros si también tienen alguna de las tratadas en el apartado anterior. Ayúdeles a dar las explicaciones que deseen.

- 8 Pídale que cierren el libro, que traten de recordar la mayor cantidad posible de frases del apartado 7 a) y que las escriban.

Posteriormente, las intercambian con un compañero y corrigen las que reciban. Comentan los posibles errores y hacen el recuento de las frases correctas para averiguar quién de los dos ha escrito más. Supervise el trabajo de las distintas parejas.

- 9 Buscan individualmente en los diálogos de la actividad cinco frases en las que se expresan sugerencias, propuestas y consejos con subjuntivo. A continuación, se las van diciendo a usted, que copia una de cada tipo en la pizarra, y sonsaca y anota la correspondiente estructura:

- *Lo mejor es que* + subjuntivo.
 — *Recomendar* + *que* + subjuntivo.
 — *Aconsejar* + *que* + subjuntivo.
 — *Sugerir* + *que* + subjuntivo.
 — *Proponer* + *que* + subjuntivo.

- b Compruebe si recuerdan otras formas de dar consejos estudiadas en el curso anterior y haga las aclaraciones necesarias sobre el uso del condicional simple y el imperativo. Pídale que mencionen algún ejemplo que aparece en los diálogos de la actividad 5, cópielo, y sonsaque y anote la correspondiente estructura en la pizarra:

- *Yo que tú*, + condicional simple.
 — Imperativo.

6 **¿Indicativo o subjuntivo? Busca en los diálogos ejemplos con estructuras del cuadro y complétalo con esas dos palabras.**

Corregir una información sustituyéndola por otra
 No es que + , sino que +

Corregir una información dando una explicación
 No es que + | lo que pasa es que |
 es que

7 **¿Puedes añadir tú algún ejemplo?**

8 **Relaciona las dos partes.**

1. No es que no me parezca útil la traducción,	A. lo que pasa es que no tengo con quien hacer un intercambio.
2. No es que tenga mala memoria.	B. es que no es tan fácil encontrar literatura que yo pueda entender.
3. No es que no quiera hablar español fuera de clase,	C. sino que pienso que no se debe abusar de ella.
4. No es que no me guste escribir,	D. lo que pasa es que no siempre hacemos suficientes ejercicios de pronunciación y entonación.
5. No es que no me apetezca leer en español,	E. lo que pasa es que no conozco ninguno exactamente para mí nivel.
6. No es que no esté interesado en el cine español,	F. sino que me cuesta mucho redactar.
7. No es que no considere necesario un diccionario monolingüe,	G. es que las películas deben estar subtitulado para poder entenderlas.
8. No es que la fonética no sea fundamental,	H. lo que pasa es que si no practico suficientemente algo, se me olvida.

1. C. 2. H. 3. A. 4. F. 5. B. 6. G. 7. E. 8. D.

9 **¿Cuáles de esas informaciones son ciertas para ti?**

10 **¿Tienes buena memoria? Cierra el libro y escribe el mayor número posible de informaciones de la actividad 7. Luego, compara con tu compañero: ¿quién tiene más frases correctas?**

11 **Lee de nuevo los diálogos de la actividad 5. ¿Qué verbos y estructuras se han utilizado para expresar sugerencias, propuestas y consejos con subjuntivo?**

Recomendar, lo mejor es que, ...

12 **¿Recuerdas otras formas de dar consejos? ¿Qué tiempos o modos verbales se emplean? Busca algún ejemplo en los diálogos.**

También podemos dar consejos con... En los diálogos aparecen varios ejemplos: ...

catorce 14

- 10 Formule a los alumnos las preguntas propuestas para asegurarse de que entienden el diálogo. Solicite un sinónimo del verbo «ocurrir» para la frase «A mí lo que me ocurre es que me cuesta bastante hablar» (el verbo «pasar»). A continuación, anote en la pizarra la frase «no se me había ocurrido (eso)», aclare el significado, escriba la estructura *se + me + ocurrir (+ algo / una idea)* y añada algún ejemplo («se me ha ocurrido una cosa»).
- b Ayúdeles a practicar las partes del diálogo que les resulten más difíciles de pronunciar y entonar. Dirija los ejercicios de repetición coral e individual que estime necesarios.

- 11 Proponga una escucha seguida de carácter general para que señalen en el cuadro los aspectos en los que tienen dificultades los estudiantes de español que intervienen en las conversaciones.

Solución:

	1.	2.	3.	4.	5.
Vocabulario	X	X		X	
Pronunciación					X
Gramática			X		
Comprensión oral				X	
Comprensión lectora	X				

Puesta en común con un compañero y, a continuación, en grupo-clase. Si fuera preciso, escucha de ciertos pasajes para aclarar discrepancias, y posterior puesta en común.

- b Escuchan la grabación con pausas, para que puedan tomar nota de los consejos que oigan. Comparan, en parejas, lo anotado y pasan a la puesta en común en grupo-clase. Si fuera necesario, escuchan ciertas partes de las conversaciones para aclarar discrepancias y llevan a cabo una nueva puesta en común. Por último, puede proponer una escucha final de comprobación de la información obtenida.

- 12 Pídeles que piensen en el problema más importante (o uno de los más importantes) que tengan en sus estudios de español. Puede estar relacionado con el aprendizaje de contenidos lingüísticos, la práctica de las destrezas lingüísticas, etc. Entregue un *post-it* a cada alumno e invíteles a que lo anoten en él; supervise lo que escriban.

- b Una vez colocados en las paredes del aula, leen los problemas de sus compañeros y pueden tomar nota de las ideas que estimen más apropiadas para solucionarlos.

- c Centre la atención de los alumnos en el ejemplo y anímeles a describir su problema y a hacer sugerencias y dar consejos a sus compañeros. Supervise la práctica interactiva.

Aprender español 1

10 Lee este diálogo y responde a las preguntas.

- A mí lo que me ocurre es que me cuesta bastante hablar o, mejor dicho, que hablo con poca fluidez. Muchas veces no me salen las palabras exactas, o tardan en salirme, y, claro, me expreso muy lentamente.
- Yo creo que lo mejor es que participes mucho en clase, que hagas preguntas, que aproveches todas las oportunidades de hablar..., vamos, que te lances a hablar.
- No, si no es que no tome la palabra, lo que pasa es que, ya te digo, me expreso con mucha lentitud porque soy muy perfeccionista y solo hablo cuando estoy segura de que voy a decir algo bien; si no lo estoy, no hablo.
- Pues te sugiero que, siempre que puedas, pienses antes lo que vas a decir, que antes de tomar la palabra prepares mentalmente lo que vas a decir. Creo que eso te ayudará y podrás hablar con más naturalidad y más fluidez.
- ¡Ah! Pues, mira, no se me había ocurrido, pero me parece una buena idea y voy a probarla para ver si me da resultado.



- ¿Qué problema tiene la primera interlocutora?
- ¿Qué hace para intentar superarlo? ¿Lo consigue?
- ¿Qué le recomienda su compañera? ¿Cómo reacciona ante el último consejo?

b ¿Qué frases del diálogo te parecen más difíciles de pronunciar y entonar? Practícalas con el profesor.

11 Escucha a varios estudiantes hablando sobre sus problemas con el español y marca en cuál o cuáles de los siguientes aspectos tienen dificultades.

	1.	2.	3.	4.	5.
Vocabulario					
Pronunciación					
Gramática					
Comprensión oral					
Comprensión lectora					

b Vuelve a escuchar los diálogos. ¿Qué consejos les dan sus amigos?

Consultorio de español

12 Escribe tu problema más importante con el español en un *post-it* y pégalo en una pared del aula.

b Lee algunos de los problemas de tus compañeros y toma nota sobre posibles soluciones.

c Di tu problema a tus compañeros y escucha sus sugerencias, propuestas y consejos. ¿Te parece útil alguno?

• A mí lo que me ocurre es que...

• Pues te sugiero recomiendo aconsejo propongo que...

lo mejor es

trata de ...

procura ...

yo que tú, ...

• ¡Ah! Pues no se me había ocurrido, pero me parece bien la idea.

Estrategias de aprendizaje

- 13 a** Pida a sus alumnos que hagan una lectura global del texto para captar las ideas generales y poder ponerle un título. Invítele a escribirlo y supervise el de cada alumno. A continuación, comentan a la clase cuál han elegido y comprueban si coincide con el de algún compañero.
- b** Destaque la utilidad de la estrategia de compensación consistente en deducir el significado de las palabras y expresiones nuevas que encuentren cuando lean en español (y también cuando escuchen). Además de facilitar la comprensión, convierte la lectura en una experiencia más agradable y satisfactoria, dado que evita interrupciones para averiguar por otros medios (consultando el diccionario, por ejemplo) el significado del vocabulario desconocido. Propóngales que realicen una nueva lectura, esta vez de tipo selectivo, para localizar y subrayar los términos que les resulten nuevos. Posteriormente, anímelos a deducir su significado.
- c** Haga una lista en la pizarra de los términos que los alumnos le vayan diciendo que desconocían. Acto seguido, compruebe qué deducciones han hecho, confirme cuáles han sido acertadas y proporcione los significados que no hayan sido inferidos correctamente.
- d** Explique las estrategias de deducción especificadas en el libro, ponga los ejemplos que considere apropiados y averigüe qué significados han deducido acertadamente aplicando cada una de ellas. Para finalizar, hágales ver cómo se han beneficiado utilizándolas y anímelos a servirse de ellas cuando practiquen las dos destrezas receptoras: la comprensión lectora y la comprensión auditiva.

Estrategias de aprendizaje: deducir el significado de palabras nuevas

A lo largo de este curso se te va a ayudar, como en el anterior, a descubrir y aplicar estrategias positivas de aprendizaje que te permitirán aprender más y mejor. En esta actividad vas a entrar en contacto con técnicas que te ayudarán a deducir el significado de palabras desconocidas.

13 Lee rápidamente este fragmento de un artículo sobre la lectura y ponle un título.

Si Shakespeare, si Cervantes no hubieran existido, el devenir del mundo habría sido probablemente idéntico. Pero los libros, en su conjunto, sí son imprescindibles. Si se les impide soñar, las personas enloquecen: está comprobado. De la misma manera, sin novelas, la Humanidad sería mucho más triste y más enferma. [...]

Las novelas me han dado muchas vidas. He visitado cientos de mundos, he sido dama victoriana, rey medieval

y bucanero. He conocido el odio y el amor, la aventura y el vértigo. Todos tenemos un libro que nos espera, de la misma manera que a todos nos aguarda un amor en algún sitio: la cosa es descubrirlo. Los que no disfrutan con la lectura son aquellos que no han encontrado aún ese libro, esa obra que les atraparía y les dejaría temblorosos y exhaustos, como siempre dejan las grandes pasiones. Lo siento por ellos.

ROSA MONTERO: *El País*.



b Cuando nos encontramos con palabras que no conocemos, es muy útil aplicar la estrategia de compensación consistente en tratar de deducir su significado. Deducirlo correctamente facilita mucho la comprensión del texto. Lee otra vez el fragmento y subraya las palabras nuevas. Luego, trata de deducir su significado.

c Comprueba con el profesor si has deducido acertadamente el significado de alguna palabra.

d ¿Has aplicado alguna de estas estrategias de deducción? Coméntalo con la clase.

- A. Dedución por la forma: la palabra se parecía a otra de mi lengua o de otra lengua que conozco.
 B. Dedución por la forma: es una palabra derivada de otra que conozco en español.
 C. Dedución por el contexto: alguna información del texto me ha ayudado a deducir el significado de una palabra.
 D. Dedución por el conocimiento del tema: he podido adivinar el significado por lo que sabía sobre el tema.

Yo he deducido el significado de... por la forma, pues esa palabra se parece a la equivalente en mi lengua.

ADEMÁS...

- 1 Invite a sus alumnos a leer el cómic y proporcíóneles la ayuda lingüística que precisen para facilitar la comprensión. Destaque la entonación de determinadas frases («¡Vaya casa!», «¡Quién se lo iba a imaginar!», por ejemplo). Dirija algún ejercicio de repetición coral e individual con ellas.
- Puede ver el cómic completo en la pág. 289 de las **Páginas fotocopiables** de esta guía.

Además...

Lenguaje coloquial

1 Lee este cómic incompleto y pregúntale al profesor qué significa lo que no entiendas.

Panel 1 (Top Left): PARA, TOMÁS. QUE ES AQUÍ. / ¡VAYA CASA! ¡QUIÉN SE LO IBA A IMAGINAR! LA VERDAD ES QUE LOS HAY QUE TIENEN SUERTE.

Panel 2 (Top Middle): PERO, EN SERIO, ¿ES VERDAD QUE VIVES AQUÍ O ME ESTÁS TOMANDO EL PELO? / MIRA, SE ME OCURRE QUE PUEDES VENIR MAÑANA Y TE ENSEÑO LA CASA... Y DE PASO, TE PRESENTO A MIS PADRES.

Panel 3 (Top Right): NO SÉ... ME TEMO QUE NO DEBERÍA ACEPTAR. / PERO ES QUE... / NO HAY PERO QUE VALGA Y NO SE HABLE MÁS. TE ESPERO MAÑANA A LAS OCHO.

Panel 4 (Middle Left): UN POCO MÁS TARDE... / ME ESTOY ME TIENDO EN UN BUEN LÉO. / VOY A TENER QUE HACER ALGO PARA NO CAERLES MAL.

Panel 5 (Middle Middle): ENTRETANTO, EN CASA DE ISABEL... / BUENAS NOCHES, PAPÁS. ¿PUEDO HABLAR UN MOMENTITO CON VOSOTROS?

Panel 6 (Middle Right): BUENO, PUES TENGO UN AMIGO POR EL QUE SIENTO ALGO MUY ESPECIAL Y LO HE INVITADO A CASA MAÑANA... / SÍ, PERO ES QUE QUISIERA PEDIROS UN FAVOR...

Panel 7 (Bottom Left): A LA "HORA H"... / VAN A GUARDARSE CON LA BOCA ABIERTA CUANDO VEAN EL ESFUERZO QUE HE HECHO PARA CAERLES BIEN A LOS PADRES.

Panel 8 (Bottom Middle): ¡ESTO DÓNDE!

Panel 9 (Bottom Right): ESTO ES EL COLMO. NO SÉ CÓMO HE ACEPTADO HACER ESTE TEATRO. / TIENE TANTAS GANAS DE QUE SU AMIGO SE SIENTA A GUSTO Y ESTÁ TAN COLADA POR ÉL...

ELE 17 diecisiete

- b Vaya usted diciendo las frases en voz alta y explique el significado de las que no comprendan. Haga énfasis en la entonación. Puede dirigir unos ejercicios de repetición coral e individual con las más difíciles de entonar («¿Qué? ¡No me digas que vives en esta mansión!», por ejemplo).

A continuación, completan el cómic con ellas. Pueden comparar su trabajo con el realizado por un compañero antes de pasar a la puesta en común en grupo-clase. Preste especial atención a la entonación en ambas fases.

Solución:

1.^a viñeta: frase n.º 3; 2.^a viñeta: frase n.º 4; 3.^a viñeta: frase n.º 8; 4.^a viñeta: frase n.º 1; 5.^a viñeta: frase n.º 7; 6.^a viñeta: frase n.º 6; 8.^a viñeta: frase n.º 5; 9.^a viñeta: frase n.º 2.

- c Propóngales que anoten el título y supervise el de cada alumno. Seguidamente, comentan a la clase cuál han elegido y comprueban si coincide con el de algún compañero.

- d Sugiera que observen el uso y el significado que tienen en el texto las palabras y frases de la columna de la izquierda para poder relacionarlas con las de la derecha.

Dirija la puesta en común en grupo-clase.

Solución:

que-porque; entretanto-mientras ocurría eso; los hay que tienen suerte-hay personas que son muy afortunadas; tomar el pelo a alguien-reírse de él/ella; no te lo pienses-no lo dudes; no hay pero que valga-no acepto ninguna objeción; ¡cómo no!, ¡faltaría más!-por supuesto, claro que sí; quedarse con la boca abierta-sorprenderse muchísimo; lío-situación embarazosa difícil de resolver; colada-muy enamorada.

- e Agrupe a los alumnos en parejas y pídale que elijan una de las palabras o frases aprendidas en apartados anteriores de esta actividad para incluirla en un minidiálogo escrito. Supervise el trabajo de cada pareja.

- f Explique el ejemplo del libro y asegúrese de que entonan adecuadamente las frases del minidiálogo incompleto que han redactado antes de que se lo lean a otra pareja para que lo complete con la palabra o frase apropiada.

b Asegúrate de que entiendas estas frases y completa el cómic con ellas.

- Como me vean sus padres con este aspecto...
- Qué menos que hacer esto por nuestra pequeña.
- ¿Qué? ¡No me digas que vives en esta mansión!
- Tú siempre tan incrédulo. Pues claro que vivo aquí, aunque no había querido decírtelo...
- Seguro que es él. ¡Cómo me late el corazón!
- ¡Has hecho muy bien!
- ¿Cómo no! ¡Faltaría más, hija mía! ¿De qué se trata?
- Venga, hombre, no te lo pienses. Verás como no te arrepientes.

c Ponle un título y comprueba si coincide con el que le ha puesto algún compañero.

d Fíjate en el significado que tienen en el cómic las palabras y frases de la izquierda y relaciónalas con las de la derecha.

<ul style="list-style-type: none"> que entretanto los hay que tienen suerte tomar el pelo a alguien no te lo pienses no hay pero que valga ¡cómo no!, ¡faltaría más! quedarse con la boca abierta lío colada 	<ul style="list-style-type: none"> sorprenderse muchísimo no lo dudes porque mientras ocurría eso no acepto ninguna objeción por supuesto, claro que sí muy enamorada hay personas que son muy afortunadas situación embarazosa difícil de resolver reírse de él/ella
--	---

e En parejas. Elegid alguna palabra o frase del cómic e incluídla en algún minidiálogo escrito.

<ul style="list-style-type: none"> ¿Sabes que a Roberto le ha tocado la lotería? ¡Ah! ¿Sí? Pues el año pasado también le tocó. Es que los hay que tienen suerte. 	<ul style="list-style-type: none"> ¿Puedo utilizar tu diccionario un momento? ¡Cómo no! ¡Faltaría más! Muchas gracias.
---	---

f Léedle a otra pareja los minidiálogos sin las palabras o frases del cómic. Ellos deben decir cuál falta en cada caso.

<ul style="list-style-type: none"> ¿Sabes que a Roberto le ha tocado la lotería? ¡Ah! ¿Sí? Pues el año pasado también le tocó. Es que... ... los hay que tienen suerte.

diálogo 18

Recuerda

COMUNICACIÓN

Describir dificultades de aprendizaje

- A mí me cuesta bastante hablar o, mejor dicho, hablo con poca fluidez.
- Pues a mí lo que me ocurre a veces es que quiero decir algo y me faltan las palabras necesarias. Entonces, no digo nada.

Expresar empatía

- Te entiendo perfectamente.
- Sé exactamente cómo te sientes.
- A mí me pasa exactamente lo mismo.

Corregir una información sustituyéndola por otra

- No es que no me parezca útil la traducción, sino que pienso que no se debe abusar de ella.

Corregir una información dando una explicación

- No leo en español y no es que no quiera leer, es que no es fácil encontrar libros que yo pueda leer.
- Tengo problemas con los verbos y no es que no me los aprenda, lo que pasa es que muchos se me olvidan fácilmente.

Proponer y sugerir

- Te propongo que me envíes correos en español para practicar más.
- Yo te sugiero que repases los verbos a menudo para no olvidarlos.

Aconsejar

- Si yo fuera tú, hablaría más en clase.
- Lo mejor es que escuches grabaciones por tu cuenta.

Expresar sorpresa y extrañeza

- ¿Qué? ¡No me digas que vives aquí!

Pedir confirmación

- Pero, en serio, ¿es verdad que vives aquí?

Tratar de convencer

- Venga, hombre, no te lo pienses. Verás como no te arrepientes.

Aceptar una petición

- ¡Cómo no! ¡Faltaría más!

GRAMÁTICA

Formas del presente de subjuntivo (revisión)

(Ver resumen gramatical, apartado 1.1)

No es que + subjuntivo, sino que + indicativo
 es lo que pasa es

(Ver resumen gramatical, apartado 4)

Proponer/sugerir + que + subjuntivo

(Ver resumen gramatical, apartado 5.1)

Si yo fuera tú, + condicional simple
 Yo que

Lo mejor es
 Te aconsejo
 Te recomiendo

(Ver resumen gramatical, apartados 6.1 y 6.2)

DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA

- 1** Compruebe si sus alumnos conocen la obra artística del cantautor Joan Manuel Serrat y, en caso afirmativo, qué saben sobre él. Presente usted al personaje; recuerde que para ello pueden resultarles de gran utilidad los medios tecnológicos que se hallen a su alcance. Seguidamente, invíteles a leer los textos en los que destacadas personalidades del mundo hispano valoran la persona y la obra artística de Joan Manuel Serrat, y resalten aspectos diferenciadores de esta última. Proporcióneles la ayuda lingüística que precisen para facilitar la comprensión.
- a**
- b** Se apoyan en los textos para expresar los aspectos mencionados en ellos que estimen más positivos. Invíteles a que comenten si harían alguna de esas valoraciones sobre algún artista conocido por la clase y a que lo argumenten.

- 2** Vaya usted leyendo la letra incompleta de la canción mientras los alumnos le siguen en el libro y presente el significado de lo que no comprendan.
- a**

- b** Sonsaque y explique el significado de las palabras que desconozcan. Propóngales, seguidamente, que completen la canción con ellas. Recuérdeles que tener en cuenta la rima puede resultarles útil para realizar la tarea.

- c** Escuchan la canción y se autocorrijen.

Solución:

1/3

**Hoy puede ser un gran día,
plantéatelo así,
aprovecharlo o que pase de largo
depende en parte de ti.**

**Dale el día libre a la experiencia
para comenzar,
y recíbelo como si fuera
fiesta de guardar.**

[...]

**Hoy puede ser un gran día
donde todo está por descubrir,
si lo empleas como el último
que te toca vivir.**

**Saca de paseo a tus instintos
y ventíalos al sol
y no dosifiques los placeres;
si puedes, derróchalos.**

**Si la rutina te aplasta,
dile que ya basta
de mediocridad.**

**Hoy puede ser un gran día,
date una oportunidad.**

[...]

**Hoy puede ser un gran día
imposible de recuperar,
un ejemplar único,
no lo dejes escapar.**

[...]

Descubre España y América Latina

Joan Manuel Serrat

1 Lee estas opiniones sobre el cantautor español Joan Manuel Serrat y asegúrate de que las entiendes.

“Serrat tiene una gran capacidad de identificación con la gente y es muy plural en sus planteamientos. Lo mismo puede ser un cantante épico que ponerle palabras a los sentimientos más íntimos de las personas corrientes. En sus canciones prima ante todo su sinceridad vital, no son propuestas convencionales adecuadas al consumo sentimental del público.”

Manuel Vázquez Montalbán, escritor español

“Serrat es la banda sonora de los mejores años de tres o cuatro generaciones. Es la música que más nos ha acompañado y la letra que mejor nos ha hecho comprendernos. Un poco de ternura, un poco de mala leche, una pizca de crónica y unas gotas de humor del bueno, que es aquel humor que nos permite reírnos de nosotros mismos.”

Joan Barril, periodista español

“En América Latina, y sobre todo en los países del Cono Sur, es un artista muy admirado y querido. No solo por su labor artística, sino también por su calidad humana, traducida en numerosas muestras de solidaridad y en los riesgos asumidos con tales actitudes. Nunca nos ha defraudado en su arte. Es original, comunicativo, sincero y riguroso.”

Mario Benedetti, escritor uruguayo



“Es para los latinoamericanos un sinónimo de Libertad (con mayúsculas), de lucha por la vida y la dignidad humana. Es la inteligencia, la razón, la cultura y la poesía imponiéndose sobre la barbarie que tanto hemos padecido en aquellas latitudes. Como latinoamericano y español que soy, espero que Joan Manuel siga su cariñosa tarea de enseñar a comprendernos mutuamente, a darnos cuenta de que sentarnos a la misma mesa a cenar juntos choclo y jamón serrano es buenísimo.”

Quino, dibujante argentino

“Serrat me ha acompañado con su música, pero especialmente con sus letras, toda la vida. Ha dicho en canciones lo que yo sentía y no sabía expresar. Su voz me hace pasar por todos los estados de ánimo. Me entristece, me hace llorar, pero también me hace tocar el cielo.”

Gemma Niegra, periodista española

“Lo que más me gusta es que hay jóvenes que ven las canciones de Serrat como nuevas. Tengo la absoluta confianza, la seguridad además, la esperanza de que la obra de Serrat siga siendo el día de mañana tan nueva como cuando yo la escuché por primera vez.”

Amaury Pérez, cantautor cubano

“Serrat ama lo que hace, cree en lo que hace y juzga con amor las debilidades de sus hermanos.”

Alvaro Mutis, escritor colombiano

- d Explique a sus alumnos que con las palabras de cada línea se pueden componer los versos de otras dos estrofas de la canción. Pídales que las lean e introduzca el significado de las que desconozcan. Centre su atención en el ejemplo e invítele, a continuación, a ordenar las palabras para componer y puntuar los versos de cada estrofa.

- e Escuchan las dos estrofas y se autocorrigien.



Solución:

**Que todo cuanto te rodea
lo han puesto para ti.
No lo mires desde la ventana
y siéntate al festín.**

**Pelea por lo que quieres
y no desesperes
si algo no anda bien.
Hoy puede ser un gran día
y mañana también.**



- f Escuchan las ocho estrofas de la canción y siguen la letra en el libro. Bríndeles la posibilidad de elegir los versos que más les hayan gustado y anímeles a cantarlos cuando lo deseen para practicar español disfrutando. Por último, relacione el título, el espíritu y el tono optimista de la canción con la situación y la fase inicial del curso en la que se hallan sus alumnos; ello contribuirá a crear unas condiciones anímicas y afectivas favorables para afrontar el curso.

¿Cuáles te parecen las cosas más positivas que dicen esas personas? ¿Las dirías tú de algún artista que conoces?

Lee la letra incompleta de parte de esta canción de Joan Manuel Serrat y pregúntale al profesor qué significa lo que no entiendas.

HOY PUEDE SER UN GRAN DÍA

Hoy puede ser un gran día,
plántatelo así,
aprovecharlo o que pase de largo
depende en parte de

Dale el día libre a la experiencia
..... comenzar,
y recíbelo como si fuera
fiesta de guardar.

[...]

Hoy puede ser un gran día
donde todo está descubrir,
al lo empleas como el último
que toca vivir.

Saca de paseo a tus instintos
y ventílalos al sol
y no los placeres;
si puedes,

Si la rutina te aplasta,
dile que ya basta
de mediocridad.
Hoy puede ser un gran día,
date una

[...]

Hoy puede ser un gran día
imposible de
un ejemplar único,
no lo dejes

[...]

JOAN MANUEL SERRAT:
"Hoy puede ser un gran día", En tránsito.

Asegúrate de que entiendes estas palabras y completa la canción con ellas.

escapar por derrochalos te ti oportunidad dosifiques para recuperar

Escucha y comprueba.

Ordena las palabras de cada verso para escribir dos estrofas de la canción. No te olvides de puntuarlas.

1 todo cuanto que rodea te
para puesto lo ti han
desde lo la mires ventana no
festín y al siéntate

2 lo pelea quieres por que
y desesperes no
algo anda no si bien
un puede día hoy gran ser
también y mañana

1. Que todo cuanto te rodea...

Escucha y comprueba.

Escucha la canción y elige los versos que más te hayan gustado. Cántalos cuando quieras y no olvides que hoy puede ser un gran día... y este puede ser un gran curso de español.

21 veintiano

MATERIALES COMPLEMENTARIOS

- 1 Vaya usted leyendo el fragmento del poema mientras los alumnos le siguen en el libro y proporciónese la ayuda lingüística que precisen para facilitar la comprensión.

Materiales complementarios

Un poema de Neruda

1 Lee este fragmento de un poema de Pablo Neruda y pídele al profesor que te explique lo que no entiendas.

PIDO SILENCIO

Ahora me dejen tranquilo.
Ahora se acostumbren sin mí.

Yo voy a cerrar los ojos.

Y solo quiero cinco cosas,
cinco raíces preferidas.

Una es el amor sin fin.

Lo segundo es ver el otoño.
No puedo ser sin que las hojas
vuelen y vuelvan a la tierra.

Lo tercero es el grave invierno,
la lluvia que amé, la caricia
del fuego en el frío silvestre.

En cuarto lugar el verano
redondo como una sandía.

La quinta cosa son tus ojos.
Matilde mía, bienamada,
no quiero dormir sin tus ojos,
no quiero ser sin que me mires:
yo cambio la primavera
por que tú me sigas mirando.

Amigos, eso es cuanto quiero.
Es casi nada y casi todo.

PABLO NERUDA: *Antología poética, II.*




veintidós 22

- 2 Resalte que, entre el sexto y el vigésimo verso, Pablo Neruda expresa cinco deseos y léalos de nuevo. Invíteles, seguidamente, a pensar en cinco deseos propios y a tomar nota de ellos. Aclare que el trabajo propuesto en este apartado es un paso preparatorio, previo a la redacción de los versos, en el cual deciden sobre qué van a escribir y anotan ideas que vayan teniendo, palabras o frases.
- a
- b Comente a sus alumnos que van a escribir un poema reproduciendo la estructura del que han leído, la cual figura en este apartado b), y explíquela. Pídales que organicen lo que van a escribir, que decidan el orden de preferencia de sus deseos, cuántos versos va a ocupar cada uno, etc. A continuación, redactan el poema. Supervise lo que escriban y preste especial atención y ayuda a los alumnos que tengan más dificultades para expresarse por escrito.

- c Revisan el poema teniendo en cuenta las cuestiones planteadas en el Libro del alumno y efectúan las modificaciones y mejoras convenientes, que afectan al contenido y a la forma. Si es necesario, lo pasan a limpio.
- 3 Compruebe cómo pronuncia y entona cada alumno sus versos, présteles la ayuda necesaria e invíteles a practicar los que les causen más dificultades.
- 4 Le recitan el poema a un compañero, escuchan el de este y comprueban si son muy distintos. Puede sugerirles que le digan al compañero cuáles son los versos recién escuchados que les gustan más.

Aprender español 1

2 Piensa en las cinco cosas que quieres tú y toma nota de ellas. Pueden referirse a la vida en general, a aspectos personales, a tus estudios, al nuevo curso, etc.

b Decide en qué orden las quieres y qué versos añadirías a este poema para expresar cada una de ellas. Luego, escríbelos.

PIDO SILENCIO

Ahora me dejen tranquilo.
 Ahora se acostumbren sin mí.

Yo voy a cerrar los ojos.

Y solo quiero cinco cosas,
 cinco raíces preferidas.

Una es

Lo segundo es

Lo tercero es

En cuarto lugar

La quinta cosa

Amigos, eso es cuanto quiero.
 Es casi nada y casi todo.

c Revisalo. Comprueba si has expresado todo lo que querías expresar y si están claras las ideas. Haz también todas las correcciones que consideres convenientes y pásalo a limpio si es preciso.

3 Léelo las veces que necesites y luego recítaselo al profesor, que te ayudará a pronunciar y entonar adecuadamente los versos que te resulten más difíciles.

4 Recítaselo a un compañero y escucha el suyo. ¿Es muy distinto al tuyo?

ELE 23 veintitrés